

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

mgr Mariola Maroszek

ul. K. Matusiaka 12/14; 43-316 Bielsko-Biała

## UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Opis dokumentu: Sporządzona na druku firmowym Protec Fire Detection plc deklaracja właściwości użytkowych oraz deklaracja zgodności. Dokument składa się z trzech stron. Uwagi od tłumacza umieszczono w kwadratowych nawiasach.

\*\*\*\*\*

[logo firmy Protec]  
Protec Fire Detection plc

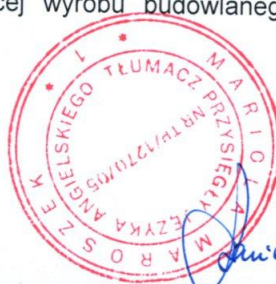
## Deklaracja właściwości użytkowych

[znak CE]

Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 o wyrobach budowlanych

Deklaracja nr: **PFD-CPR-0044**

1. Jednoznaczny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
**6000PLUS/OP/S**
2. Identyfikacja wyrobu budowlanego zgodnie z wymaganiami Artykułu 11 (4) Rozporządzenia:  
**Analogowy adresowany detektor optyczny z akustycznym sygnalizatorem alarmu pożarowego i izolatorem zwarć**
3. Przewidywane zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego przez producenta zgodnie z obowiązującą zharmonizowaną specyfikacją:  
**Systemy wykrywania pożarów i alarmów pożarowych do użytku w budynkach i wokół nich**
4. Nazwa i adres producenta zgodnie z wymaganiami Artykułu 11 (5):  
**Protec Fire Detection plc, Protec House, Churchill Way, Nelson, Lancashire, BB9 6RT, ENGLAND**  
Numer telefonu: + 44 (0)1282 717171  
Numer faksu: +44 (0)1282 717273  
Internet: [www.protec.co.uk](http://www.protec.co.uk)
5. Nazwa i adres kontaktowy autoryzowanego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w Artykule 12(2)  
**Alan Palmer - Group Conformity Manager (adres jak wyżej)**
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego zgodnie z Załącznikiem V:  
**System 1**
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:  
  
**Jednostka notyfikowana: BRE, Bucknalls Lane, Watford, England WD25 9XX Telefon: +44 01923 664000**  
**Numer jednostki notyfikowanej: 0832**  
  
wykonano badanie typu i wstępną inspekcję zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji z ciągłym dozorem, weryfikację i ocenę zakładowej kontroli produkcji w systemie 1 i wydano następujący certyfikat zgodności  
**WE: 0832-CPD-1185**
8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wystawiono Europejską Ocenę Techniczną: **(Nie dotyczy, patrz punkt 7)**



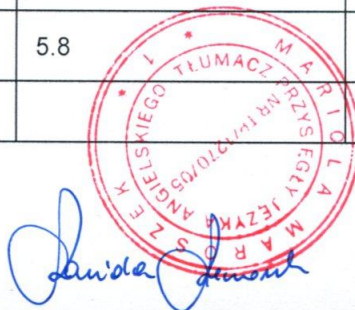


## Deklaracja właściwości użytkowych

### 9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Wszystkie wymagania włącznie z charakterystykami zasadniczymi i odpowiednimi właściwościami użytkowymi do przewidywanego zastosowania lub zastosowań podanych w (3) powyżej zostały wyznaczone zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi wymienionymi w poniższej tabeli.

| Charakterystyki zasadnicze                                                                                    | Wydajność      | Zharmonizowana specyfikacja techniczna |                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|-------------------------|
| Wydajność w warunkach pożarowych                                                                              | Wynik pomyślny | 4.2, 4.3, 5.2, 5.3,                    | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Niezawodność działania                                                                                        | Wynik pomyślny | 4.4, 4.5, 4.6, 5.4,                    | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na temperaturę                                                    | Wynik pomyślny | 5.5, 5.7, 5.8, 5.9                     | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgotność                                                     | Wynik pomyślny | 5.8, 5.9,                              | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję                                                        | Wynik pomyślny | 5.11                                   | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje                                                       | Wynik pomyślny | 5.12 do 5.15                           | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczna                                                      | Wynik pomyślny | 5.16                                   | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, szczelność                                                                  | Wynik pomyślny | 5.17                                   | EN 54-3:2001 + A1: 2002 |
| Nominalne warunki aktywacji / czułość, opóźnienie działania (czas reakcji) i wydajność w warunkach pożarowych | Wynik pomyślny | 4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18     | EN 54-7:2000 + A1: 2002 |
| Niezawodność działania                                                                                        | Wynik pomyślny | 4.2 do 4.7, 4.9 do 4.11                | EN 54-7:2000 + A1: 2002 |
| Tolerancja napięcia zasilającego                                                                              | Wynik pomyślny | 5.5                                    |                         |
| Trwałość niezawodności działania i opóźnienie działania, odporność na temperaturę                             | Wynik pomyślny | 5.8, 5.9                               | EN 54-7:2000 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje                                                       | Wynik pomyślny | 5.13, 5.16                             | EN 54-7:2000 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgotność                                                     | Wynik pomyślny | 5.10, 5.11                             | EN 54-7:2000 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję                                                        | Wynik pomyślny | 5.12                                   | EN 54-7:2000 + A1: 2002 |
| Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczna                                                      | Wynik pomyślny | 5.17                                   | EN 54-7:2000 + A1: 2002 |
| Wydajność w warunkach pożarowych                                                                              | Wynik pomyślny | 5.2                                    | EN 54-17:2005           |
| Niezawodność działania                                                                                        | Wynik pomyślny | 4                                      | EN 54-17:2005           |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na temperaturę                                                    | Wynik pomyślny | 5.4, 5.5                               | EN 54-17:2005           |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje                                                       | Wynik pomyślny | 5.9 do 5.12                            | EN 54-17:2005           |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgotność                                                     | Wynik pomyślny | 5.6, 5.7                               | EN 54-17:2005           |
| Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję                                                        | Wynik pomyślny | 5.8                                    | EN 54-17:2005           |
|                                                                                                               |                |                                        |                         |





|                                                             |                |           |               |
|-------------------------------------------------------------|----------------|-----------|---------------|
| Trwałość niezawodności działania,<br>stabilność elektryczna | Wynik pomyślny | 5.3, 5.13 | EN 54-17:2005 |
|-------------------------------------------------------------|----------------|-----------|---------------|

10. Właściwość użytkowa wyrobu podana w punktach (1) i (2) jest zgodna z deklarowaną właściwością użytkową deklarowaną w punkcie (9). Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta wskazanego w punkcie (4).

## Deklaracja zgodności

Niniejsza Deklaracja właściwości użytkowych służy także jako **Deklaracja Zgodności CE** dla wyrobu w zakresie następujących dodatkowych Dyrektyw europejskich:

- **Rozporządzenie o kompatybilności elektromagnetycznej** 2006 SI nr 2006/3148 (które wdraża Dyrektywę Rady 2004/108/WE "Dyrektywa EMC")

Europejskie normy zharmonizowane:

**EN 50130-4:2011** (próby odporności w powiązaniu z zewnętrznymi badaniami typu)

**EN 61000-4:2007/A1:2011** (testy emisji, własna deklaracja poprzez zaplanowane testy)

- **Rozporządzenie o wyposażeniu elektrycznym (bezpieczeństwo)** 1994 SI 3260 (które wdraża niskonapięciową Dyrektywę Rady 2006/95/WE):

Europejskie normy zharmonizowane: **EN 60950-1:2006/A11:2009**

- **Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Rozporządzenie 2012 No. 3032 (które wdraża Dyrektywę Rady 2011/65/WE, "Dyrektywę RoHS2 "):

Niniejszym deklaruję, że wyposażenie wymienione powyżej zostało zaprojektowane zgodnie z odpowiednimi sekcjami podanych powyżej specyfikacji. Podany wyrób spełnia wszystkie obowiązujące Wymagania Zasadnicze Dyrektyw.

Podpisał za i w imieniu producenta:

(-) [podpis]

**Nazwisko: Dr Fariz Khellaf**

**Stanowisko: Dyrektor techniczny**

**Protec Fire Detection PLC,**

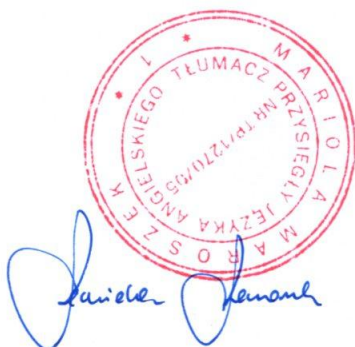
**Lomeshaye Industrial Estate,**

**Churchill Way, Nelson.**

**Lancashire. England, BB9 6RT**

1 lipca 2013 r.

[symbol przekreślonego kosza na śmieci]



\*\*\*\*\*

## REPERTORIUM Nr 1026 / 2016

*Ja, niżej podpisana Mariola Maroszek, Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego, powołana pismem Ministra Sprawiedliwości nr DO-V-0191-1236/05 o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/1270/05, stwierdzam niniejszym, że powyższe jest wiernym, kompletnym i dokładnym tłumaczeniem przedstawionej mi kopii dokumentu w języku angielskim, na dowód czego składam swój podpis i przykładam pieczęć w Bielsku-Białej dnia 9 listopada 2016 r.*

Opłatę pobrano zgodnie z rozporządzeniem  
Ministra Sprawiedliwości z dnia 24.01.2005.  
(Dz.U. nr 273, poz. 2702 §2 (1) 1a))

Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego  
**mgr Mariola Maroszek**  
43-316 Bielsko-Biała, ul. K. Matusiaka 12/14  
tel. 33 818 81 19, kom. 512 393 842  
NIP 547-004-56-81  
e-mail: mariola.maroszek@gmail.com

